

From : Mai-Huân-Hòa



To: Hội Gia Đình Tù Nhân Chính Trị Việt Nam
c/o Bà Khúc Minh-Thơ

P.O. Box 5435

Arlington, VA. 22205-0635.

SEP 06 1989

BỘ NỘI VỤ
Trại: Tân Hiệp
Số: 109/GRT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu số 001-QLTG
Ban hành theo
công văn số
2565 ngày 21/11
năm 1972

(105)

--	--	--	--	--	--	--	--

SHSLD

18/1 GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BQ/TT ngày 31-5-1961 của Bộ công an
Thị hành án văn, quyết định thả số: 09 Ngày 19 tháng 01 năm 1971
của: Bộ nội vụ

Nay cấp giấy thả cho an, chỉ có tên đầu đây:

Họ tên khai sinh: Mai Hữu Sĩ
Họ, tên thường gọi:
Họ, tên bí danh:
Sinh ngày 09 tháng 10 năm 1941
Nơi sinh: Gia Định
Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt: 93/16 đường 06 Quận Bình Thạnh
Cán tội: Đai mũ, cướp súng
Bị bắt ngày: 1971 án phạt:
Theo quyết định án văn số: ngày tháng năm 19 của

Đã bị tăng án lần, cộng thành năm tháng
Đã được giảm án lần cộng thành năm tháng
Nay về cư trú tại: 93/16 đường 06 Quận Bình Thạnh
Nhận xét quá trình cải tạo: T.P.Hồ Chí Minh

Đã mãn 12 tháng

Lấn tay ngón trỏ phải
của: Mai Hữu Sĩ
Danh bản số: 8731
Lập tại: Tân Hiệp

Họ tên chữ ký
Người được cấp giấy
Mai Hữu Sĩ

Ngày 02 tháng 2 năm 1981
Giám thị

Giám thị Nguyễn Đình



Chung thân

Anh Mai Lân Sĩ có vẻ
trình diện địa phương ngày 02.2.87

Ngày 03.02.1987

2877

Chức

Nguyễn Lân Sĩ

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

JUL 29, 1985

TO WHOM IT MAY CONCERN:

MAI HUU SU BORN 9 OCT 41 (IV 37748)

ADDRESS IN VIETNAM: 93/16 TRAN QUANG VINH
P. 9
Q. BINH THANH
T. P. HO CHI MINH

VEWL#: 20433

SU QUAN HOA KY CHO PHEP NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DI
BANGKOK, THAI-LAN, DE NOP DON TAI SU QUAN MY DE SANG HOA KY,
VOI DIEU KIỆN HO ĐƯỢC KHAM SUC KHOE TAI VIET NAM, VA ĐƯỢC
PHONG VAN QUA DAI DIEN CAO UY LIEN HIEP QUOC DAC TRACH TY NAM
(UNHCR). CHÚNG TÔI YÊU CẦU GIỎI THAM QUYEN CAP CHO HO GIAY
XUAT CANH CUNG NHUNG GIAY TO CAN THIET DE ROI VIET NAM./
THE AMERICAN EMBASSY GIVES PERMISSION FOR THE ABOVE PERSONS
TO COME TO BANGKOK, THAILAND TO MAKE APPLICATION AT THIS
EMBASSY TO GO TO THE UNITED STATES, PROVIDED THAT THEY HAVE
A MEDICAL EXAMINATION IN VIETNAM AND AN INTERVIEW BY A REPRESENTATIVE OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES (UNHCR). WE REQUEST THE AUTHORITIES TO ISSUE EXIT PERMITS AND THE NECESSARY DOCUMENTS TO LEAVE VIETNAM.

NHUNG NGUOI KE TREN DA ĐƯỢC UNHCR DE NGHỊ TÔI THAM QUYEN
VIET NAM THEO DANH SACH CHIEU KHAN NHAP CANH HOA KY./
THE NAMES ABOVE HAVE BEEN SUBMITTED TO THE VIETNAMESE AUTHORITIES BY THE UNHCR ON THE AMERICAN VIET ENTRY WORKING LIST.

SINCERELY

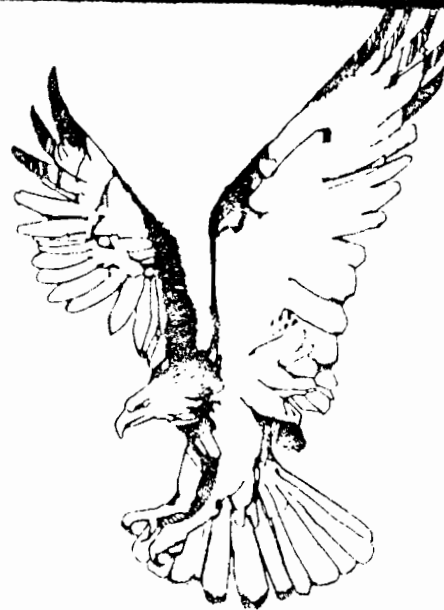
RICHARD C. RUNBAR, ACTING
DIRECTOR
ORDERLY DEPARTMENT OFFICE



IV: 37748

The United States Air Force

CERTIFIES THAT



AC MAI HUU SU

HAS SUCCESSFULLY COMPLETED THE

* PILOT TRANSITION C-47 COURSE

AND IS HEREWITH AWARDED THIS

Certificate of Training

Ronald E. Nickerson

RONALD E. NICKERSON, Colonel, USAF
Commander, Foreign Military Training Affairs Group

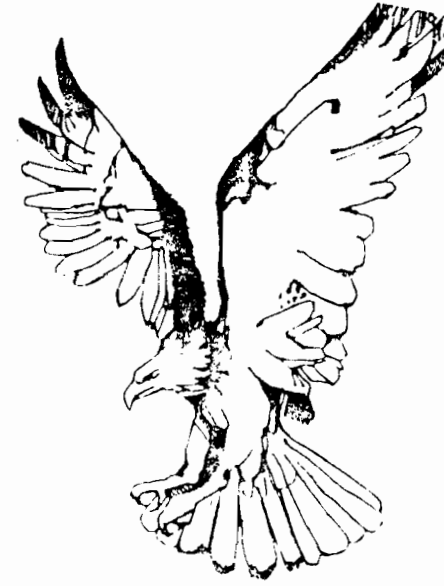
25 June 1968

DATE

D U P L I C A T E



The United States Air Force



CERTIFIES THAT

AC MAI HUU SU

HAS SUCCESSFULLY COMPLETED THE

UNDERGRADUATE T-28 COURSE

AND IS HEREWITH AWARDED THIS

Certificate of Training

Ronald E. Nickerson

RONALD E. NICKERSON, Colonel, USAF
Commander, Foreign Military Training Affairs Group

10 May 1968

DATE

D U P L I C A T E

MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N.W. • WASHINGTON, D.C. 20005

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (VIETNAM)

ODP IV # 03774B
(if known)

Refugees & Immigrant Center
Catholic Charities
433 Jefferson Street
Oakland, CA 94607

AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP

SECTION I

Your Name: Mr/Ms MAI HUU HOA
Family Middle Given

DIOCESE OF 433 Jefferson Street
Oakland, CA 94607

Your Address:

Number	Street	County/City	State	Zip Code
--------	--------	-------------	-------	----------

Date of Birth: 11/09/1943 Place of Birth: GIA DINH Nationality: VIETNAM

Date of Entry to U.S.: 12 / 19 / 1986 From: (country/camp) INDONESIA

My Alien Registration Number: (if applicable) A- 27843755

Legal Status: Parolee Permanent Resident ✓ U.S. Citizen

My Naturalization Certificate Number: (if applicable)

SECTION II

I am filing the Affidavit for the following relatives still in Vietnam to come the United States under the Orderly Departure Program (ODP).

A copy of my _____ I-94 (both sides) _____ I-151 or ✓ I-551 (Permanent Resident Card) is attached.

I have filed an I-130 (Immigrant Visa Petition) for each of my relative(s) prior to submitting the Affidavit _____ yes ☒ no. If yes, date submitted: _____ and date approved: _____.

NAME	DATE/PLACE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO YOU	ADDRESS IN VIETNAM
N / A			

If you are filing this affidavit for persons in Vietnam who are eligible for ODP as former U.S. employees; persons closely associated with U.S. efforts prior to 1975; political prisoner; or Amerasian, please complete the information in Section III and IV.

SECTION III

The following are persons in Vietnam known to me and who may be eligible to enter the U.S. as a former U.S. government employee or close associate to the U.S.; political prisoner; Asian-American:

Name of Principal Applicant	Date/Place of Birth	Relation (if any)	Address in Vietnam
MAI HUU SU	10/09/1941, GIADINH(VN.)	BROTHER	93/16, BUI DINH TUY, F.9 Q.1 BINH THANH. HCM. CITY

U.S. GOVERNMENT EMPLOYEE:

DESCRIPTION OF PAST ASSOCIATION (of applicant)

U.S. Government Agency _____ Last Title/Grade _____
Name/Position of Supervisor _____/_____

EMPLOYEE OF AMERICAN COMPANY OR ORGANIZATION:

U.S. Company, Contractor, Agency, Organization or Foundation _____
Last Title/Grade: _____/_____ Name/Position of Supervisor _____/_____

EMPLOYEE OF VIETNAMESE GOVERNMENT (prior to 1975):

Ministry or Military Unit MINISTRY OF DEFENCE Last Title/Grade CAPTAIN
Name/Position of Supervisor 5TH AIR DIVISION TANSONHAT / GENERAL PHAN PHUNG TIEN

FORMER ASSOCIATE OF U.S. AND INTERNED IN RE-EDUCATION CAMP:

Was time spent in re-education camp? Yes ✓ No _____ Date: from 06/25/75 to 02/02/81

FORMER STUDENT IN U.S. OR ABROAD UNDER U.S. GOVERNMENT SPONSORSHIP:

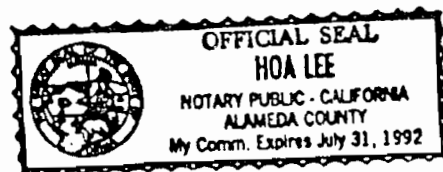
School ENGLISH LANGUAGE/FLY
UNDER GRADUATE/T.28
PILOT TRANSITION/C.47 Location LACKLAND AFB KEESELER, TEXAS
Type of Degree or Certificate _____
Date of Employment or Training: from 09/66 to 06/68
(month/year) (month/year)

ASIAN-AMERICANS: Single _____ Married _____ Male _____ Female _____
Full Name of the Mother: _____ Address: _____
Full Name of the U.S. Citizen Father (if known): _____
His Current address: _____

SECTION IV

NAMES OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO P.A.

ADDITIONAL INFORMATION:



I swear that the above information is true to the best of my knowledge.

Hoa Lee
Your Signature

Subscribed and sworn to before me this 13 day of Apr, 1989

Hoa Lee
Signature of Notary Public

My Commission Expires: 7/31/92

USCC Form A
(revised 12/84)

RESIDENT ALIEN

U.S. Department of Justice-Immigration and Naturalization Service

MAI, HOA HUU



Here is the

27843755 11 20 345 662 67371
2437 16011 45509 01843 76741
121986 266 138 13000 0870788

Y BẢN NHÂN DÂN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự Do - Hạnh Phúc

Mẫu HT3/P3

Xã, Thị trấn Hành ThiệnThị xã, Quận Đống ĐaThành phố, Tỉnh Hà NộiBẢN SAO
GIẤY KHAI SINHSố 695Quyền số Nam 1941

KHAI HỮU SỰ

Nam, nữ NamSinh ngày
tháng, năm10 9 octobre 1941

Nơi sinh

Hành Thiện xã

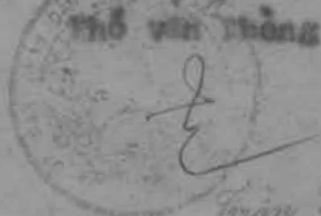
Khai về cha, mẹ

CHA

MẸ

Họ, tên, tuổi (hoặc
ngày, tháng, năm sinh)Nam Văn LễNam Thị ChaiDân tộc
Quốc tịch////Nghề nghiệp
Nơi ĐKNK thường trúĐoàn bán
Hành Thiện xãHọ, tên, tuổi, nơi ĐKNK
thường trú, số giấy chứng
minh hoặc CNCC của
người đứng khaiDương Thục Kiên29 nămHành Thiện xã

NHẬN THỰC SAO Y BẢN CHÍNH

Ngày 21 tháng 07 năm 1985TM/UBND Thị trấn Đống Đa ký tên đóng dấuThổ Văn ThôngTrần Văn ThùĐăng ký ngày 11 tháng 09 năm 1941

(Ký tên, đóng dấu ghi rõ chức vụ)

Hộ 141

(Ký tên không rõ họ tên)

Oakland, ngày 30/8/89

Kính thưa Bà

Tôi là Mai Hiền Hoa của Trung úy HQ/QLVHCH,
đã đào thoát và qua định cư tại Hoa Kỳ từ 1986.

Nhân đọc tin trên Tuần Báo Mỏ (SF), tôi được biết Bà
đang làm việc thiện nguyện mà cả Cộng đồng chúng ta
vẫn mong đợi Bà đó là Bà đã giúp đỡ thư từ cho các
tù cải tạo được nhìn định cư qua Mỹ.

Xin kính thư này đến nhờ Bà giúp đỡ chuyển giao hồ
sơ cho hàng họp người anh ruột tôi là của tù nhân cải tạo
hiện còn kẹt lại Việt Nam với các chỉ tích của hồ sơ:

Họ tên: - Mai - Hiền - Sĩ, Ngày sinh: 9/oct/41 tại Gia Định.

- Số quân (lúc ở Mỹ) 7174 US.

- Tu học không quân tại Mỹ, từ 14/Sept/66 - 25 June 68.

- Cấp bậc sau cùng Đại úy (KQ.)

- Bị tù cải tạo từ 25/June/75 - 2/2/81 (#5 năm 7 tháng)

- Giấy Ra Trại số: 109 / GRT.

- ID số: 37748

- VFW # 20433

Xin gửi kèm các hồ sơ gốc:

- 1 - 1 Giấy Ra Trại
- 2 - 1 Bản Sao LOI
- 3 - 1 Bản sao Khai sinh
- 4 - 2 Bản sao bằng phi công học tại HK.
- 5 - 1 Bản sao đơn từ Tổng báo lãnh qua Hội USCC.
- 6 - 1 Bản sao Thờ xâu của tôi (đúng tên báo lãnh).

Kính mong thưa Bà giúp đỡ thư từ kết và chuyển hồ
sơ lên Plei Travi Hoa Kỳ rồi sau tiếp để giải quyết cho anh tôi
được qua Mỹ tự do. Toàn trong lòng của Bà

Hoa Hiền

CONTROL

____ Card
____ ☒ Doc. Request; Form 0/29/89
____ Release Order
____ Computer
____ Form "D"
____ ODP/Date _____
____ Membership; Letter